



Poz. 171

**UCHWAŁA NR 169  
SENATU UNIwersYTETU WARszAWSKIEGO**

z dnia 29 czerwca 2022 r.

**w sprawie programu studiów podyplomowych  
Asystentura międzykulturowa w szkole**

Na podstawie art. 28 ust. 1 pkt 11 ustawy z dnia 20 lipca 2018 r. – Prawo o szkolnictwie wyższym i nauce (tekst jednolity: Dz. U. z 2022 r. poz. 574 z późn. zm.) oraz § 43 ust. 1 pkt 14 Statutu Uniwersytetu Warszawskiego (Monitor UW z 2019 r. poz. 190 z późn. zm.) Senat Uniwersytetu Warszawskiego postanawia, co następuje:

§ 1

Ustala się program studiów podyplomowych *Asystentura międzykulturowa w szkole* stanowiący załącznik do uchwały.

§ 2

Uchwała wchodzi w życie z dniem podjęcia i ma zastosowanie od roku akademickiego 2022/2023.

Przewodniczący Senatu UW  
Rektor: *A. Z. Nowak*

Załącznik  
do uchwały nr 169 Senatu Uniwersytetu Warszawskiego z dnia 29 czerwca 2022 r.  
w sprawie programu studiów podyplomowych Asystentura międzykulturowa w szkole

**PROGRAM STUDIÓW PODYPLOMOWYCH**  
**Asystentura międzykulturowa w szkole**

<b>Informacje o programie studiów podyplomowych</b>	
Nazwa studiów w języku polskim:	Asystentura międzykulturowa w szkole
Nazwa studiów w języku angielskim:	Intercultural Assistance in Schools
Nazwa studiów w języku wykładowym <sup>1</sup> :	nie dotyczy
Język wykładowy:	język polski
Liczba semestrów:	2
Łączna liczba godzin zajęć:	210
• w tym liczba godzin zajęć wymagana do ukończenia studiów podyplomowych:	210
Łączna liczba punktów ECTS:	48
• w tym liczba punktów ECTS wymagana do ukończenia studiów podyplomowych:	48
Poziom PRK, na którym nadawana jest kwalifikacja cząstkowa po ukończeniu studiów podyplomowych:	6

---

<sup>1</sup> Należy wypełnić jeśli język wykładowy jest inny niż język polski lub język angielski.

**Efekty uczenia się z zakresu wiedzy, umiejętności, kompetencji społecznych osiągnięte na studiach podyplomowych, uwzględniające charakterystyki drugiego stopnia Polskiej Ramy Kwalifikacji na poziomie 6–8 PRK.**

<b>Symbol efektu uczenia się</b>	<b>Efekty uczenia się</b>	<b>Odniesienie do charakterystyk drugiego stopnia PRK na poziomie 6 – 8 PRK</b>
	<b>WIEDZA</b>	
W1	w zaawansowanym stopniu zna kulturę (kraju) pochodzenia dziecka i rozumie kulturowe uwarunkowania jego zachowań	P6S_WG
W2	w zaawansowanym stopniu zna i rozumie przebieg procesu akulturacji / adaptacji kulturowej oraz etapy szoku kulturowego	P6S_WG
W3	zna podstawowe zasady organizacji pracy szkoły, kluczowe dokumenty i procedury szkolne	P6S_WK
W4	zna podstawowe zasady oceniania i egzaminowania w systemie edukacji w Polsce	P6S_WK
W5	zna i rozumie podstawowe cele swojej pracy, zadania, obowiązki i uprawnienia oraz ich granice	P6S_WK
W6	zna (i rozumie, jak działa) system wsparcia dla uczniów i uczennic oraz ich rodzin, w tym m.in. zasady korzystania z pomocy poradni psychologiczno-pedagogicznych, systemu pomocy społecznej	P6S_WK
W7	zna i rozumie praktyczne aspekty pracy w szkole na stanowisku asystentki międzykulturowej / asystenta międzykulturowego	P6S_WK
	<b>UMIĘJĘTNOŚCI</b>	
U1	potrafi tłumaczyć (obustronnie) podczas rekrutacji dziecka do szkoły, podczas lekcji, i zebrań z rodzicami/opiekunami prawnymi, tłumaczyć dokumenty szkolne	P6S_UK
U2	potrafi wyjaśnić uczniom i uczennicom oraz ich rodzicom / opiekunom prawnym zasady systemu edukacji w Polsce	P6S_UK
U3	potrafi dokumentować swoje działania oraz tworzyć dokumentację szkolną zgodnie ze standardami prawa oświatowego i zasadami oraz wytycznymi obowiązującymi w danej placówce	P6S_UO
U4	potrafi współpracować z dyrekcją, nauczycielkami i nauczycielami oraz specjalistkami i specjalistami w szkole a także z uczniami / uczennicami i ich rodzinami	P6S_UO
U5	potrafi – wykorzystując posiadana wiedzę – wspierać proces uczenia się dziecka, w tym pomagać uczniowi / uczennicy w selekcji, kategoryzacji i priorytetyzacji treści edukacyjnych	P6S_UW
U6	potrafi wyjaśniać nieporozumienia wynikające z nieznamości języka, uwzględniając w tłumaczeniu różnice kulturowe i barierę językową, która może stanowić źródło nieporozumień	P6S_UK

U7	potrafi – korzystając z posiadanej wiedzy – rozpoznać bariery w adaptacji kulturowej i integracji dziecka oraz podejmuje działania zapobiegawcze i naprawcze	P6S_UW
U8	potrafi organizować i prowadzić swoją pracę i rozwój zawodowy w sposób zrównoważony, dbając o swój dobrostan	P6S_UU
<b>KOMPETENCJE SPOŁECZNE</b>		
K1	ma świadomość znaczenia ‘języka edukacji szkolnej’ i jest gotowy/a doskonalić tłumaczenie, zwłaszcza pojęć i struktur językowych obecnych w języku edukacji szkolnej	P6S_KK
K2	jest gotowy/a do inicjowania i/lub wspierania procesu integracji i inkluzji – na poziomie grupowym (relacji rówieśniczych) oraz instytucjonalnym, a także do wspierania szkoły w zapewnieniu równego traktowania oraz przeciwdziałaniu dyskryminacji, w tym postawom etnocentrycznym	P6S_KO
K3	jest gotowy/a do rozpoznawania potrzeb ucznia / uczennicy (językowych, adaptacyjnych, innych) oraz zasobów dziecka i dostosowywania swoich działań do możliwości i potrzeb dziecka, wspierając je w procesie uczenia się oraz do zasięgania opinii ekspertów	P6S_KK
K4	jest gotowy/a do dzielenia się – z kadrami szkoły a także z polskimi uczniami i uczennicami, ich rodzicami i społecznością lokalną – wiedzą i doświadczeniem dotyczącym kultury (kraju) pochodzenia uczniów i uczennic romskich / z doświadczeniem migracji, wiedzą dotyczącą różnic kulturowych oraz funkcjonowania dziecka z doświadczeniem migracji	P6S_KO
K5	jest gotowy/a wspierać w wyjaśnianiu i rozwiązywaniu konfliktów – szczególnie tych wynikających z różnic kulturowych	P6S_KO
K6	jest gotowy/a współpracować z rodzicami dzieci romskich / dzieci z doświadczeniem migracji oraz pełnić funkcję pośredniczki / pośrednika językowo-kulturowego pomiędzy dzieckiem i jego rodziną a społecznością szkolną i lokalną	P6S_KO
K7	jest gotowy/a wspierać wielo/międzykulturowy rozwój tożsamości uczniów i uczennic z doświadczeniem migracji, ich dobrostan i samoocenę oraz dbać o widoczność ich kultury	P6S_KO
K8	jest gotowy/a ewaluować swoją pracę w odniesieniu do postępów dziecka oraz wyznaczonych celów edukacyjnych i wychowawczych, a także zwiększać swoje kompetencje	P6S_KR

**Wykaz zajęć:**

Lp.	Nazwa zajęć	Forma zajęć <sup>2</sup>	Liczba godzin zajęć teoretycznych	Liczba godzin zajęć praktycznych	Punkty ECTS
1	<b>MODUŁ: Integracja i świadome uczestnictwo w procesie edukacyjnym</b>	warsztat, konwersatorium		20	2
	Integracja i świadome uczestnictwo w procesie edukacyjnym	warsztat		4	
	Moja motywacja do bycia asystentką międzykulturową / asystentem międzykulturowym	warsztat		4	
	Moje mocne strony	warsztat		6	
	Monitorowanie i ugruntowywanie efektów edukacyjnych – cz. I	konwersatorium		6	
2	<b>MODUŁ: Rola asystentki międzykulturowej / asystenta międzykulturowego w szkole</b>	dyskusja panelowa, warsztat, job shadowing (wizyta studyjna)	6	24	4
	Asystentura jako praktyka pomocowa	konwersatorium	2		
	Rola i zadania asystentek i asystentów międzykulturowych w szkole	dyskusja panelowa	4		
	Komunikacja w środowisku szkolnym i postępowanie w sytuacjach trudnych – cz. I	warsztat		4	
	Komunikacja w środowisku szkolnym i postępowanie w sytuacjach trudnych – cz. II	warsztat		8	
	Współpraca ze społecznością szkolną i lokalną	warsztat		4	
	Praca asystentki międzykulturowej / asystenta międzykulturowego w szkole	job shadowing (wizyta studyjna)		8	
3	<b>MODUŁ: Pedagogika i psychologia w praktyce AM</b>	konwersatorium, wykład, ćwiczenia	20	22	5
	Psychologia rozwojowa dzieci i młodzieży	konwersatorium	6		
	Psychologia uczenia się	konwersatorium	6		

<sup>2</sup> Np.: wykład, ćwiczenia, seminarium, warsztaty, konwersatorium.

	Wpływ doświadczenia migracji na funkcjonowanie psychospołeczne dziecka	wykład i ćwiczenia	2	8	
	Emocje w rozwoju dziecka i w pracy asystentek o asystentów międzykulturowych	wykład i ćwiczenia	2	6	
	Praca z dzieckiem ze specjalnymi potrzebami edukacyjnymi	wykład	4		
	Rola asystentek/ów międzykulturowych w procesie diagnozowania dziecka	ćwiczenia		2	
	Akwizycja wiedzy – metodyka pracy AM	ćwiczenia		6	
<b>4</b>	<b>MODUŁ: Wspieranie nauki języka polskiego jako drugiego / obcego</b>	wykład, ćwiczenia	8	12	3
	Wprowadzenie do metodyki nauczania języka polskiego jako drugiego / obcego	wykład	4		
	Praca z tekstem w języku polskim	wykład i ćwiczenia	2	8	
	Zagubione w przekładzie / zyskane w przekładzie. Pośrednictwo językowo-kulturowe w pracy AM	wykład i ćwiczenia	2	4	
<b>5</b>	<b>MODUŁ: Aspekty prawne, prawo-oświatowe i organizacja pracy szkoły</b>	konwersatorium	8		1
	Wybrane zagadnienia prawa oświatowego	konwersatorium	2		
	Przepisy prawa oświatowego dotyczące wspierania edukacji i integracji dzieci z doświadczeniem migracji	konwersatorium	2		
	Ocenianie postępów w nauce uczniów i uczennic z doświadczeniem migracji	konwersatorium	2		
	Prawo pracy	konwersatorium	2		
<b>6</b>	<b>MODUŁ: Aspekty międzykulturowe w pracy asystentek i asystentów międzykulturowych</b>	wykład, ćwiczenia, konwersatorium, job shadowing	16	24	5
	Międzykulturowość – potencjał i wyzwania	wykład i ćwiczenia	2	8	
	Wspieranie dziecka romskiego	konwersatorium	4		
	Wspieranie dziecka ukraińskiego	konwersatorium	4		
	Wspieranie dziecka wietnamskiego	konwersatorium	4		
	Edukacja i integracja międzykulturowa	ćwiczenia		4	
	Rozwiązywanie konfliktów	wykład i ćwiczenia	2	4	

	Praca asystentki międzykulturowej / asystenta międzykulturowego w oddziale przygotowawczym	job shadowing (wizyta studyjna)		8	
<b>7</b>	<b>MODUŁ: Równe traktowanie oraz przeciwdziałanie wykluczeniu, przemocy i dyskryminacji w szkole</b>	konwersatorium, wykład, ćwiczenia, warsztat	7	23	5
	Agresja i przemoc w szkole	wykład i ćwiczenia	2	2	
	Dyskryminacja i równe traktowanie w szkole. Warsztat antydyskryminacyjny	warsztat		12	
	Reagowanie na przejawy wykluczenia, dyskryminacji i przemocy w relacjach rówieśniczych	wykład i ćwiczenia	1	4	
	Ochrona przed dyskryminacją – aspekty prawne	konwersatorium	3		
	Reagowanie na mikronierówności, przejawy wykluczenia i dyskryminację wobec asystentek i asystentów międzykulturowych	wykład i ćwiczenia	1	5	
<b>8</b>	Dobrostan i profilaktyka wypalenia zawodowego w pracy asystentki międzykulturowej / asystenta międzykulturowego	warsztat		8	1
<b>9</b>	Monitorowanie i ugruntowywanie efektów edukacyjnych – cz. II	konwersatorium	12		4

#### Warunki ukończenia studiów:

<b>Wynikające z regulaminu studiów podyplomowych:</b>
• uzyskanie wszystkich efektów uczenia się określonych w programie studiów podyplomowych
• uzyskanie wszystkich punktów ECTS wymaganych do ukończenia studiów podyplomowych
<b>Dodatkowe:</b>
Przygotowanie projektu - indywidualnego lub grupowego - dotyczącego sposobu wykorzystania w praktyce wiedzy i umiejętności uzyskanych w trakcie studiów